



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 523

Seduta del

Sitzung vom

27/08/2026

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CORRARATI CLAUDIO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
BRILLO PATRIZIA	Assessora / Stadträtin	X	
CARUSO MARCO	Assessore / Stadtrat	X	
DELLA RATTA CLAUDIO	Assessore / Stadtrat	X	
MYFTIU TRITAN	Assessore / Stadtrat	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Claudio Corrarati

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI DEL
COMUNE DI BOLZANO: APPROVAZIONE
DELLE TARIFFE E DELLE AGEVOLAZIONI
TARIFFARIE PER LE PERSONE ANZIANE -
IN VIGORE DAL 1.1.2026.**

**MÜLLORDNUNG DER STADTGEMEINDE
BOZEN: GENEHMIGUNG DER TARIFE
UND DER TARIFBEGÜNSTIGUNGEN
FÜR SENIOREN UND SENIORINNEN -
IN KRAFT AB 1.1.2026.**

Vista la legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" che all'art. 49 comma 3 tra le competenze del Consiglio Comunale annovera alla lettera g) la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali;

Visto lo Statuto del Comune di Bolzano che all'art. 17 tra le "Attribuzioni del Consiglio Comunale" indica alla lettera f) la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali;

Accertata la competenza residuale della Giunta Municipale in merito alla determinazione delle tariffe dei servizi pubblici locali;

Considerato che in data 20.12.2022 con delibera di Consiglio Comunale nr. 69/2022 è stato approvato il Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani del Comune di Bolzano.

Tale regolamento all'art. 7 prevede che la Giunta Municipale approvi annualmente le tariffe per singole categorie.

Esso prevede una struttura tariffaria avente come riferimento normativo la L.P.4/2006 ed il relativo Regolamento d'esecuzione DPP n.17/2013, integrato, dove compatibile, con la normativa ARERA Del. n.397/2025 e le disposizioni del D.lgs.116/2020.

Il gettito tariffario viene definito dal Piano Economico Finanziario (PEF) redatto secondo il metodo MTR3 ARERA. Esso rappresenta la base per la determinazione della tariffa rifiuti degli anni 2026 e 2027.

Art. 49 Absatz 3 des Regionalgesetz. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol“ listet die Zuständigkeiten des Gemeinderates auf, u.a. unter dem Buchstaben g) „Die allgemeine Regelung, Inbetriebnahme und Stilllegung von lokalen öffentlichen Diensten und die Wahl der Betriebsführung“.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindegatzung, die in Art. 17 die "Zuständigkeiten des Gemeinderates" auflistet und unter dem Buchstaben f) die allgemeine Regelung, Inbetriebnahme und Stilllegung von lokalen öffentlichen Diensten und die Wahl der Betriebsführung.

Es wurde festgestellt, dass der Stadtrat nur für die Festlegung der Tarife für lokale öffentliche Dienste zuständig ist.

Am 20.12.2022 wurde mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69/2022 die Ordnung über die Anwendung der Tarife für die Abfallbewirtschaftung der Stadtgemeinde Bozen genehmigt.

Diese Ordnung sieht im Art. 7 vor, dass der Stadtrat jährlich die Tarife für die einzelnen Kategorien festlegt.

Es sieht eine Tarifstruktur vor, die sich auf das Landesgesetz 4/2006 und die entsprechende Durchführungsverordnung DLH 17/2013 stützt, ergänzt, wo dies möglich ist, durch den Beschluss ARERA 397/2025 und die Bestimmungen des Gesetzesdekrets 116/2020.

Die Tarifeinnahmen werden durch den Wirtschafts- und Finanzplan (PEF) festgelegt, der nach der ARERA-Methode MTR3 erstellt wurde. Er ist die Grundlage für die Festlegung des Abfalltarifs für die Jahre 2026 und 2027.

Il PEF (Piano Economico Finanziario) è uno strumento utilizzato dall'ARERA (Autorità di Regolazione per Energia Reti e Ambiente) per calcolare i costi efficienti del servizio di gestione dei rifiuti urbani e stabilire le tariffe TARI. Il gettito annuale PEF e le tariffe dei rifiuti sono direttamente correlate, poiché le tariffe TARI devono coprire i costi del servizio, come determinato nel PEF.

Il sistema tariffario ARERA riconosce nel PEF i costi ammissibili secondo il metodo tariffario MTR 3, ma pone un limite alla crescita annuale delle entrate tariffarie effettivamente conseguibili. Qualora le entrate tariffarie di riferimento eccedano tale limite, la differenza non viene persa, ma può essere rimodulata e recuperata nelle annualità successive, secondo le regole previste dal MTR.

Con decreto n.13106/2026 del 5/8/2026 l'ETC ha validato il PEF del Comune di Bolzano e lo ha trasmesso al gestore in data 6/8/2026, oltre il limite del 31 luglio fissato dalla Legge 199/2025 per la presa d'atto del PEF e l'approvazione delle tariffe dei rifiuti.

Il Consiglio Comunale in data 26.08.2026 con delibera nr. 32 ha preso atto del Piano Economico Finanziario (PEF) 2026-2027 elaborato ai sensi del metodo MTR3.

Il PEF per il 2026 prevede Entrate tariffarie riconosciute di Euro 23.062.229 a fronte di Entrate tariffarie massime conseguibili di **Euro 22.837.250**.

Sulla base di tale gettito massimo SEAB ha elaborato la proposta di tariffe 2026 per la gestione dei rifiuti urbani.

Come da Art. 4, comma 3 del regolamento comunale 69/2022 l'ammontare complessivo degli introiti deve garantire la copertura integrale dei costi di servizio ed investimento.

La suddivisione del gettito tariffario sulle varie componenti tariffarie e macrocategorie avviene in base all'Art. 8 del Regolamento 69/2022 Tariffa Rifiuti del Comune di Bolzano.

Le tariffe sono state calcolate considerando che una parte dei costi (quota fissa e quota

Der Wirtschaftliche Finanzierungsplan (PEF) ist ein Instrument, das von der Regulierungsbehörde für Energie, Netze und Umwelt (ARERA) verwendet wird, um die effizienten Kosten der Abfallwirtschaft zu berechnen und die TARI-Gebühren festzulegen. Die jährlichen PEF-Einnahmen und die Abfallgebühren sind direkt miteinander verbunden, da die TARI-Gebühren die Kosten des Dienstes decken müssen, wie im PEF festgelegt.

Das ARERA-Tarifsystem erkennt im PEF die gemäß der Tarifmethode MTR 3 anrechenbaren Kosten an, legt jedoch eine Obergrenze für das jährliche Wachstum der tatsächlich erzielbaren Tarifeerlöse fest. Sollten die anerkannte Tarifierlöse diese Obergrenze überschreiten, geht die Differenz nicht verloren, sondern kann gemäß den im MTR vorgesehenen Regeln in den Folgejahren neu berechnet und ausgeglichen werden.

Mit Dekret Nr. 13106/2026 vom 5.8.2026 hat die ETC den PEF der Gemeinde Bozen validiert und ihn am 6.8.2026 an den Betreiber weitergeleitet, nach Ablauf der im Gesetz 199/2025 festgelegten Frist vom 31. Juli für die Kenntnisnahme des PEF und die Genehmigung der Abfallgebühren.

Der Gemeinderat hat am 26.08.2026 mit Beschluss Nr. 32 den gemäß der MTR3-Methode erstellten Wirtschafts- und Finanzplan (PEF) 2026-2027 zur Kenntnis genommen.

Der PEF für 2026 sieht anerkannte Tarifierlöse in Höhe von 23.062.229 Euro gegenüber maximal erzielbaren Tarifierlöse in Höhe von **22.837.250 Euro** vor.

Auf der Grundlage dieser maximalen Einnahmen hat die SEAB diesen Vorschlag für die Abfallbewirtschaftungstarife 2026 festgelegt.

Gemäß Art. 4 Abs. 3 der Gemeindeverordnung 69/2022 muss der Gesamtbetrag der Einnahmen die vollständige Deckung der Betriebs- und Investitionskosten gewährleisten.

Die Aufteilung der Gebühreneinnahmen auf die verschiedenen Tarifkomponenten und Makrokategorien erfolgt gemäß Art. 8 der Verordnung 69/2022 über die Abfallgebühren der Stadt Bozen.

Bei der Berechnung der Tarife wurde davon ausgegangen, dass ein Teil der Kosten (fester

variabile normalizzata) venga attribuita sulla base dei criteri definiti dal Metodo Normalizzato di cui al DPR 158/1999 e la restante quota variabile (base+ eccedenze) venga attribuita in base al numero di svuotamenti effettuati da ciascuna utenza.

L'adeguamento tariffario proposto da SEAB rispetto al 2025 per famiglie e attività produttive è in media del 2%.

Nel 2026 la tariffa media per l'igiene ambientale per una famiglia a Bolzano risulta di 258 €/anno, contro una media nazionale di 307 € (indagine Greenbook 2026 di Utilitalia).

Per l'esercizio 2026 SEAB propone di confermare la quota variabile extra standard per la pulizia dei Portici del centro storico a carico delle utenze non domestiche che ricadono all'interno delle aree porticate. L'importo di 0,462 €/mq per un anno + IVA, applicato sulla base dei metri quadrati, entrerà nella bolletta della tariffa rifiuti restando fuori dal perimetro delle attività soggette ad ARERA.

Per l'esercizio 2026 SEAB propone di istituire una nuova quota variabile extra standard per le attività di pulizia del Waltherpark, a carico delle utenze non domestiche che ricadono all'interno del complesso Walther Park e applicate sulla base dei metri quadrati. L'importo di 0,3590 €/mq per un anno + IVA entreranno nella bolletta della tariffa rifiuti senza entrare nel perimetro delle attività soggette ad ARERA.

Per il 2026 sono confermate le seguenti quote di perequazione previste dalle delibere ARERA 386/2023 e 133/2025 per un totale di 7.60€ per utenza:

- * 0.10 €/utenza per rifiuti pescati in mare
- * 1.50 €/utenza per eventi calamitosi
- * 6.00 €/utenza per coprire il Bonus Sociale Rifiuti

Visto l'art. 17 del Regolamento tariffe rifiuti secondo cui spetta alla Giunta Municipale

Anteil und normalisierter variabler Anteil) auf Grundlage der durch die Normalisierungsmethode gemäß dem Präsidialerlass 158/1999 definierten Kriterien und der verbleibende variable Anteil (Basis + Überschuss) auf der Grundlage der Anzahl der von jedem Nutzer durchgeführten Entleerung zugewiesen wird.

Die von SEAB vorgeschlagene Tarifierpassung gegenüber 2026 für Haushalte und für Nicht-Haushalte beträgt 2%.

Im Jahr 2026 beträgt die durchschnittliche Gebühr für die Umweltreinigung für eine Familie in Bozen 258 € pro Jahr, verglichen mit einem nationalen Durchschnitt von 307 € (Greenbook-Studie 2026 von Utilitalia).

Für das Haushaltsjahr 2026 SEAB schlägt vor, den variablen Extra-Standard-Anteil für die Reinigung der Laubengänge der Laubengasse, beizubehalten.

Die Kosten werden den nicht Haushaltskunden, innerhalb von Laubenbereich, auf der Grundlage von Quadratmetern in Rechnung gestellt. Die Summe von 0,462 €/qm für ein Jahr plus MwSt. wird auf der Abfallgebührenabrechnung erscheinen, aber nicht unter den Aktivitäten fallen, die der ARERA unterliegen.

Für das Haushaltsjahr 2026 SEAB schlägt vor, einen neuen variablen Extra-Standard-Anteil für die Reinigung des Waltherparks, einzuführen.

Die Kosten werden den nicht Haushaltskunden, innerhalb des Waltherpark-Komplexes, auf der Grundlage von Quadratmetern in Rechnung gestellt. Die Summe von 0,3590 €/qm für ein Jahr plus MwSt. wird auf der Abfallgebührenabrechnung erscheinen, aber nicht unter den Aktivitäten fallen, die der ARERA unterliegen.

Für das Jahr 2026 werden die folgenden, in den ARERA-Beschlüssen 386/2023 und 133/2025 vorgesehenen Ausgleichsbeiträge in Höhe von insgesamt 7,60 € pro Anschluss bestätigt:

- * 0.10 € pro Anschluss für aus dem Meer geborgene Abfälle
- * 1.50 € pro Anschluss bei Katastrophen
- * 6.00 € pro Anschluss zur Deckung des Sozialbonus für Abfall

Laut Art. 17 der Ordnung für den Abfallbewirtschaftungstarif obliegt es dem

l'applicazione delle agevolazioni tariffarie agli utenti di età non inferiore a 65 anni che si trovino in situazione di disagio economico risultante da appositi indicatori di reddito;

Dato che secondo l'art 17, spetta alla G.M. fissare il tipo di indicatore reddituale, le fasce di reddito e le corrispondenti percentuali di sgravio.

Considerato che dal 2025 è in funzione a livello nazionale il meccanismo del Bonus Sociale Rifiuti, una riduzione economica del 25% sulla Tariffa rifiuti per i nuclei familiari in condizioni di disagio economico.

Per armonizzare le agevolazioni tariffarie erogate dal Comune con quelle nazionali si ritiene di approvare le seguenti fasce di reddito ISEE e le relative percentuali di riduzione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani:

Agevolazioni 2026

0 – 10.000 € 25%
10.001 – 20.000 € 10%

Tali agevolazioni si adotteranno nell'esercizio 2026 e saranno concesse ai nuclei familiari composti da persone al di sopra dei 65 anni (art. 17 del Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani) a seguito di domanda da presentare alla SEAB S.p.A. da parte dell'utente.

Ritenuto di conferire al presente atto la clausola dell'immediata esecutività per consentire quanto prima l'applicazione delle tariffe e delle agevolazioni;

visto il parere favorevole della Commissione Consiliare Ambiente di data 25.08.2026;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale
delibera
all'unanimità**

- 1) di approvare a far data dal 1. gennaio 2026 le tariffe per la gestione dei rifiuti urbani del Comune di Bolzano, così come espresse nelle allegate schede e relazione

Stadtrat, die Tarifbegünstigungen für die Dienstnutzer, die älter als 65 Jahre sind und sich laut Angaben in der Einkommenserklärung in einer wirtschaftlich schwierigen Situation befinden, zu genehmigen.

Da es gemäß Art. 17 Aufgabe des Stadtrates ist, die Art des Indikators über das Einkommen, die Einkommensklassen und die Prozentsätze des Tarifnachlasses festzulegen.

Seit 2025 gilt landesweit der Sozialbonus für Abfallgebühren, eine Ermäßigung der Abfallgebühren um 25 % für Haushalte in wirtschaftlicher Notlage.

Um die von der Gemeinde gewährten Tarifvergünstigungen mit den nationalen Regelungen in Einklang zu bringen, wird beschlossen, die folgenden ISEE-Einkommensklassen und die entsprechenden Prozentsätze der Vergünstigungen für den Abfallbewirtschaftungstarif zu genehmigen:

Vergünstigungen 2026

0 – 10.000 € 25%
10.001 – 20.000 € 10%

Diese Vergünstigungen gelten für das Jahr 2026 für Familien, deren Mitglieder älter als 65 Jahre sind (Art. 17 der Ordnung für den Abfallbewirtschaftungstarif in der Stadtgemeinde Bozen). Die interessierten Personen müssen bei der SEAB AG einen eigenen Antrag vorlegen.

Um die Abfallbewirtschaftungstarife und die Tarifvergünstigungen so schnell wie möglich anzuwenden,
wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt.

nach Einsichtnahme in die positive Stellungnahme der Ratskommission für Umwelt vom 25.08.2026;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

- 1) Die Abfallbewirtschaftungstarife für die Stadtgemeinde Bozen werden laut den beiliegenden, von der SEAB ausgearbeiteten Tabellen und Bericht genehmigt.

elaborate dalla SEAB, con un aumento medio per le famiglie e per le attività produttive del 2%; le tariffe sono state elaborate sulla base del piano economico finanziario (PEF) 2026-2027 del servizio di igiene ambientale redatto dal gestore SEAB e validato da parte della Provincia;

Die Tarife treten am 1.1.2026 in Kraft, mit einer durchschnittlichen Erhöhung für Haushalte und für Nicht-Haushalte von 2%. Die Tarife wurden auf der Grundlage des Wirtschafts- und Finanzplans 2026-2027 (PEF) des Umwelthygienedienstes erstellt. Dieser Plan wurde vom Betreiber SEAB ausgearbeitet und von der Provinz validiert.

2) di approvare a far data dal 1. gennaio 2026, le seguenti fasce di reddito ISEE e le relative percentuali di riduzione della tariffa complessiva per la gestione dei rifiuti urbani:

0 - 10.000 € 25%
10.001 - 20.000 € 10%

2) Folgende ISEE-Einkommensklassen werden mit den damit zusammenhängenden Vergünstigungen für den gesamten Abfallbewirtschaftungstarif genehmigt und treten am 1. Januar 2026 in Kraft:

0 - 10.000 € 25%
10.001 - 20.000 € 10%

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Claudio Corrarati

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
